

лампы при работе. В результате, в отличие от многих других подобных изделий, имеющихися в продаже, светильник может использоваться как под водой, так и над водой. Хотя светильник потребляет всего лишь около 5 Вт электроэнергии, яркость излучаемого света сопоставима с яркостью излучения 20-ваттной лампы накаливания. В комплект входят четыре цветных фильтра (желтый, зеленый, синий и красный), позволяющие создавать различные световые эффекты в воде и вблизи пруда. Установка светильника на дне пруда возможна благодаря надежной и стабильной магнитной подставке (светильник может быть закреплен также на металлических элементах оборудования пруда или садового участка), а 10-метровый кабель питания дает большую свободу выбора места установки. Устройство работает с напряжением 12 Вольт, что гарантирует безопасность обитателям и пользователям пруда.

Светильник **WATERLIGHT LED PLUS** прекрасно подходит для любого садового пруда объемом от нескольких сотен до многих тысяч литров. Он сочетает современность и долговечность с низкой стоимостью эксплуатации. Используя его для иллюминации пруда после наступления темноты, вы сможете достичь неповторимого декоративного эффекта.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Светильники **WATERLIGHT LED PLUS** изготовлены в полном соответствии с действующими нормами безопасности. Штепсельную вилку можно подключать к электросети только через розетку с заземлением. Розетка должна находиться в сухом месте. Сеть питания должна быть оборудована устройством защитного отключения с током утечки 30 мА. Перед любыми работами, проводимыми в пруду (например, перед установкой светильника, чисткой), необходимо вынуть вилку из розетки и отключить от питания все другие электрические устройства, находящиеся в пруду! **В бассейнах светильник может использоваться только при условии, что в воде никто не находится.** Не допускается установка светильника с механическими повреждениями, например, с трещинами корпусу или повреждениями соединительного кабеля. Не меняйте и не ремонтируйте соединительный кабель; не устанавливайте на нем переключателей или разъемов. В случае повреждения кабеля замене подлежит весь светильник. Светильники **WATERLIGHT LED Plus** могут использоваться в воде температурой до 35°С. Светильники можно установить также на суше у пруда. Светильник предназначен для непрерывной эксплуатации. **Не используйте светильник, в котором поврежден или отсутствует стеклянный экран, а также, если повреждена прокладка защитного экрана!** Не тяните светильник за шнур!

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от законодательства данной страны, использование светильника в плавательных бассейнах, рыбных и садовых прудах, а также в фонтанах может регулироваться специальными правилами.

УСТАНОВКА, ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И РЕГУЛИРОВКА

Светильник **WATERLIGHT LED PLUS** может быть установлен как под водой, так и над водой. Подставка светильника должна находиться на плоской поверхности. Направте рефлектор в желаемую сторону и зафиксируйте с помощью барашкового винта. В подставку светильника вмонтирован мощный магнит, благодаря чему он может быть с легкостью прикреплен к металлическим поверхностям. Светильник излучает белый свет. Чтобы изменить цвет излучаемого света на желтый, красный, зеленый или синий в кольцо защитной оболочки плафона надо вставить соответствующий цветной фильтр (рис. 1).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Светильник **WATERLIGHT LED PLUS** не требует особого обслуживания. При необходимости следует очистить плафон и световые фильтры от водорослей и других загрязнений. Перегоревшую лампу (7) следует заменить (Рис. 2). Перед проведением замены отключите светильник от сети и извлеките его из пруда. После того, как светильник обсохнет, снимите кольцо защитной оболочки (3) и стеклянный защитный экран (4), осторожно снимите прокладку защитного обруча лампы (5), снимите защитный обрuch лампы (6), извлеките использованную лампу (7), вставьте новую лампу, а затем произведите сборку в обратном порядке. Прокладку защитного обруча лампы (7) перед установкой рекомендуется смазать силиконовой смазкой.

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за правильное функционирование и стабилизирование аквариума и аквариумного равновесия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. Внимание! Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии! Гарантия не распространяется на светодиодную лампу.

В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства и не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов/ресурсов и т.п. произошедших вследствие работы устройства.

Пункты приема на гарантийный ремонт:
г. Москва, ул. Краснобогатырская, д.75 (Зоомагазин), тел. 8 (495) 971 29 87
г. Санкт-Петербург, 196084, ул. Ломаная, 11, тел. 8 (812) 388 12 21
г. Уфа, 450014, ул. Магистральная, 20 а/я 75, тел. 8 (917) 357 14 45
Блог: http://community.livejournal.com/aquael_russia/
E-mail: Aquael-service@ya.ru
ICQ: 568674786

ES

LAS INSTRUCCIONES DE USO

Estimados Senores, les damos las gracias por la compra de nuestro producto. Estamos seguros que estaran satisfechos con su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lean atentamente estas instrucciones de uso.

ÍNDICE DE COMPONENTES

El envoltorio debería contener:

- a) lámpara **WATERLIGHT LED PLUS**
- b) cuatro filtros de colores (amarillos, rojo, verde y azul)
- c) manual de uso

USO PREVISTO Y PROPIEDADES

AQUAEL WATERLIGHT LED PLUS es una moderna lámpara de iluminación subacuática que utiliza la tecnología led de bajo consumo. Tiene la forma de un foco tradicional, no obstante, la bombilla tradicional fue sustituida por una bombilla led con diodos LED de alto rendimiento. Esta solución permite reducir notablemente la emisión de calor y reduce el calentamiento del foco durante su funcionamiento. En resultado – a diferencia de otros productos similares, disponibles en el mercado – la lámpara puede ser utilizada tanto sumergida como emergida del agua. Consumiendo apenas 5 W aproximadamente de energía eléctrica, emite una luz con brillo comparable a una bombilla tradicional de 20 W. El conjunto incluye cuatro filtros de colores (amarillos, rojo, verde y azul) que permiten crear diferentes efectos luminosos en el estanque o su entorno. Una sólida y estable base magnética del foco permite su colocación en el fondo del estanque (sobre elementos metálicos de equipamiento del estanque o jardín). El cable de alimentación de 10 m de longitud concede gran libertad a la hora de montar la lámpara. El dispositivo funciona con corriente de 12 V, garantizando la seguridad de los habitantes y usuarios del estanque. La lámpara **WATERLIGHT LED PLUS** resulta ideal para cualquier estanque con capacidad desde unos cientos a varios miles de litros. Une un diseño moderno con la durabilidad y reducidos costes de uso. La iluminación de un estanque por la noche crea efectos decorativos irrepetibles.

CONDICIONES DE UN USO SEGURO

Las lámparas **WATERLIGHT LED PLUS** han sido fabricadas conforme con todas las normas de seguridad vigentes. La lámpara puede ser conectada a corriente eléctrica solamente a través de un enchufe protegido. El enchufe debe situarse en una zona seca. El circuito debe ser equipad con un interruptor diferencial para corriente de 30mA. ;Antes de realizar cualquier tarea en el estanque (por ej.: montaje de lámpara, limpieza), hay que desconectar el enchufe de la lámpara y de otros dispositivos montados! La lámpara puede ser utilizada en la piscina, con condición de que no haya nadie en el agua. No se puede utilizar una lámpara dañada mecánicamente, por ej.: tiene la carcasa rota o el cable de alimentación dañado. El cable de alimentación no puede ser sustituido, reparado, tampoco se puede montar interruptores o conectores sencillos en el cable. Si el cable está dañado, hay que sustituir toda la lámpara. La lámpara **WATERLIGHT LED PLUS** puede permanecer sumergida en agua a temperatura de hasta 35°C. También puede ser instalada en el jardín, fuera del estaque. La lámpara se ha diseñado para funcionar continuamente. ¡No utilizar una lámpara con protector de vidrio roto o sin ese protector o bien, con la junta del protector dañada! ¡No tirar del cable! ***ATENCIÓN: El uso de la lámpara en piscinas, estanques de peces y jardín así como en fontanas, puede ser condicionado por la normativa nacional vigente.***

MONTAJE, PUESTA EN MARCHA Y AJUSTE

La lámpara **WATERLIGHT LED PLUS** puede ser montada encima o bajo el agua. La base de la lámpara debe colocarse sobre una superficie plana. Utilizar el tornillo de mariposa para orientar el foco en dirección deseada. La base de la lámpara está dotada con un fuerte imán que permite fijarla a elementos metálicos. La lámpara emite luz blanca. Para cambiar el color de luz, colocar filtro amarillo, rojo, verde o azul en el anillo de protector de foco (dib. 1).

MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DE BOMBILLA

WATERLIGHT LED PLUS no requiere mantenimiento específico. Si fuera necesario, limpiar el foco y el filtro de algas y suciedad.

Sustituir la bombilla 7 si se funda (dib. 2). Para ello, desconectar la lámpara de la corriente y sacar del estanque. Una vez seca, desenroscar el anillo de protector de foco (3), desmontar el elemento protector de vidrio (4), sacar con cuidado la junta del protector de bombilla (5), sacar el protector de bombilla (6), sacar la bombilla fundida (7) y sustituir por bombilla nueva. Montar la lámpara procediendo en sentido inverso. Antes de colocar nuevamente la junta del protector de bombilla (7), se recomienda aplicar lubricante a base de silicona.

EL DESMONTAJE Y LA CASACION

El equipo electrico y electronico desgastado no se debe tirar a la basura. La seleccion y el reciclaje coorrecto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde sera depositado gratuitamente. La informacion sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTIA

El productor concede una garantia por el periodo de 24 meses desde le fecha de la compra. La garantia abarca las averias causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantia no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o tambien su uso de forma diferente a la que esta destinado. Atencion: cualquier intento de transformacion o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservacion del aparato provocan la perdida de la garantia! La garantia no abarca la bombilla LED.

En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantia rellenada a la direccion del vendedor o del productor. La condicion de aceptar la garantia es la concordancia entre la fecha de la produccion impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantia. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantia tiene validez unicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantia se limita unicamente a la reparacion o al reemplazo del aparato y no cubre perdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Vi ringraziamo per l'acquisto del nostro prodotto. Siamo convinti che sarete soddisfatti del suo funzionamento. Per evitare ogni problema legato al suo utilizzo vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

ELENCO PARTI

La confezione deve contenere:

- a) lampada **WATERLIGHT LED PLUS**
- b) quattro filtri di colore (giallo, rosso, verde e blu)
- c) manuale

APPLICAZIONI E CARATTERISTICHE

AQUAEL WATERLIGHT PLUS è un'avanzata illuminazione subacquea la quale sfrutta la tecnologia LED a risparmio energetico. Si tratta di una un fanalino classico, pero la lampadina classica a è sostituita da

lampadina LED ad alta efficienza. Questo ha permesso una significativa riduzione delle emissioni di calore e ridurre il riscaldamento della lampada nel ciclo lavorativo. Il risultato – a differenza di molti altri prodotti simili disponibili sul mercato – può essere usato sia sotto sia sopra l'acqua. Consumando totale di circa 5 W di energia elettrica emette luce con una luminosità paragonabile ad una lampadina tradizionale da 20 watt. Il set comprende quattro filtri colorati (giallo, verde, blu e rosso) che permettono di creare diversi effetti luminosi nel laghetto e dei suoi dintorni. Posizionamento della lampada sul fondo del laghetto facilita la robusta base stabile magnetica (consente l'attaccamento di lampade ai elementi di metallo delle attrezzature del laghetto e del giardino), e la sua installazione dovunque garantisce il cavo di alimentazione da 10 metri. L'apparecchio funziona con una tecnologia a 12 volt che garantisce la sicurezza dei residenti e degli utenti del laghetto.

WATERLIGHT LED PLUS è ideale per qualsiasi laghetto in giardino con una capacità di alcune centinaia ad alcune migliaia di litri. Esso combina modernità, durata e bassi costi di gestione. Illuminando l'acqua del laghetto al cadere del buio offre un esclusivo effetto decorativo.

CONDIZIONI PER L'USO SICURO

Lampade **WATERLIGHT LED PLUS** sono realizzate in conformità con tutte le norme di sicurezza vigenti. La lampada puo essere collegata alla rete elettrica esclusivamente usando la presa con contatto di protezione. La spina deve essere collegata ad una presa di corrente, che si trova in un posto asciutto. Nella rete di alimentazione deve essere installato interruttore differenziale con corrente di perdita di 30 mA. Prima di ogni operazione nel laghetto (ad esempio montaggio della lampada, pulizia) è necessario scollegare l'impianto dalla rete di alimentazione, nonché di scollegare tutte le altre apparecchiature elettriche nel laghetto! La lampada può essere utilizzata in piscine a condizione che nessuno è in acqua. Non installare la lampada che porta i segni di danneggiamento meccanico, ad esempio è spaccato il corpo (scatola), o se il cavo di alimentazione è danneggiato. Cavo di collegamento non può essere sostituito, riparato, e non si puo istallare alcun interruttore o connettore. In caso di danneggiamento del cavo, sostituire l'intera lampada. **WATERLIGHT LED PLUS** può essere usato immerso in temperature dell'acqua fino a 35°C. Possono anche essere installate nel giardino fuori dall'acqua, all'esterno del laghetto. La lampada è stata progettata per il funzionamento continuo. Non usare una lampada con una protezione di vetro rotto o senza di essa, o con un coperchio di tenuta danneggiata! Non tirare i cavi della lampada!

NOTA: Per usare le luci in piscine, laghetti dove sono i pesci e giardini e fontane in diversi paesi possono vigere diverse normative speciali.

INSTALLAZIONE, USO E REGOLAZIONE

Lampada **WATERLIGHT LED PLUS** può essere installata sia sott'acqua che sopra l'acqua. La base della lampada deve essere montata su una superficie piana con la vite a farfalla e posizionare il fanalino nella direzione desiderata. Nella base della lampada si trova un potente magnete che permette montaggio comodo alle superfici metalliche. Lampada emette una luce bianca. Per cambiare il colore della luce in giallo, rosso, verde o blu si deve, nell'anello copriobiettivo, inserire il filtro di colore desiderato. (Fig. 1).

MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE LAMPADINE

WATERLIGHT LED PLUS non necessita di una manutenzione particolare. Se necessario, pulire l'obiettivo e tubi filtranti da alghe e da altri contaminanti.

Se un fusibile è bruciato lampadina 7, deve essere sostituito (Fig. 2). Per fare questo, togliere la lampada dalla rete elettrica e rimuoverlo dal laghetto. Una volta asciutto, rimuovere l'anello coprilume (3), rimuovere il coperchio di vetro (4), rimuovere con attenzione la guarnizione del coperchio della lampadina (5), rimuovere il coperchio della lampadina (6), togliere la lampadina bruciata (7) e sostituirla con una nuova lampadina, e montarla in ordine inverso. La Si raccomanda di spalmare il grasso di silicene sulla tenuta della lampadina prima di montaggio.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO

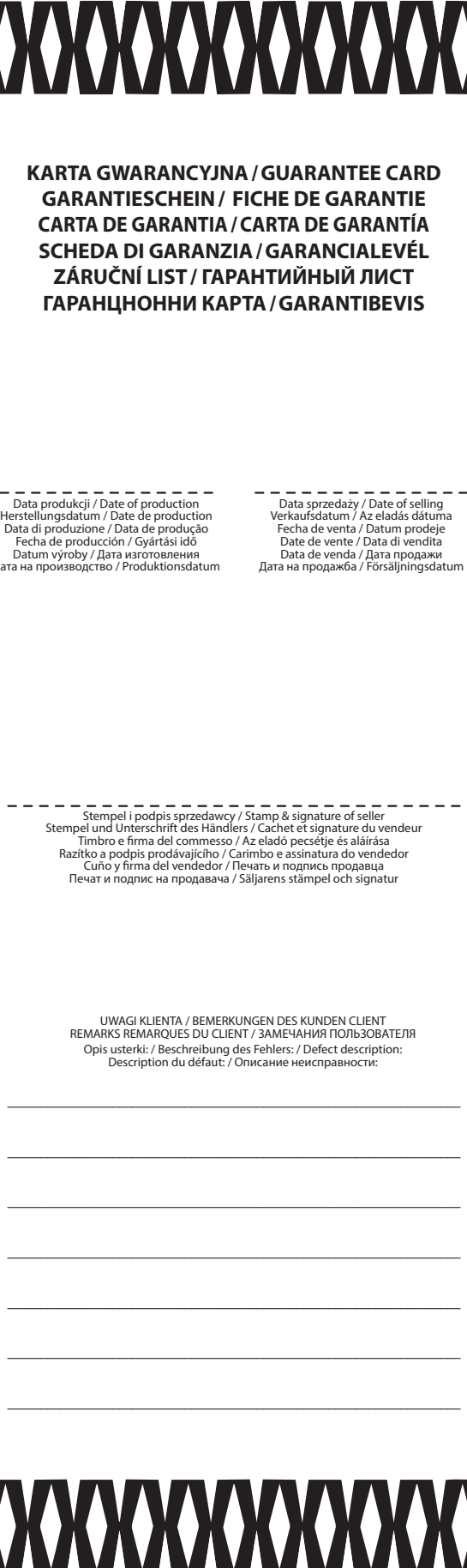
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. E' possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia! La garanzia non copre le lampadine a LED.

Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, è necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia è la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla difformità tra il prodotto e il contratto.

La garanzia è limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.



KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE CARD GARANTIESCHEIN / FICHE DE GARANTIE CARTA DE GARANTIA / CARTA DE GARANTÍA SCHEDA DI GARANZIA / GARANCIAEVÉL ZÁRUČNÍ LIST / ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ ГАРАНЦОННИ КАРТА / GARANTIBEVIS

WATERLIGHT LED PLUS

Data produkcji / Date of production
Herstellungsdatum / Date de production
Data di produzione / Data de produção
Fecha de producción / Gyártási idő
Datum výroby / Дата изготовления
Дата на производство / Produktionsdatum

Data sprzedaży / Date of selling
Verkaufsdatum / Az eladás dátuma
Fecha de venta / Datum prodeje
Date de vente / Data di vendita
Data de venda / Дата продажи
Дата на продажба / Försäljningsdatum



Magnetic base
Magnetyczna podstawa
Magnetsockel
Base magnétique
Магнитная подставка
Base magnética
Base magnetica



UWAGI KLIENTA / BEMERKUNGEN DES KUNDEN CLIENT
REMARKS REMARQUES DU CLIENT / ЗАМЕЧАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Opis usterki: / Beschreibung des Fehlers: / Defect description:
Description du défaut: / Описание неисправности:

GB

PL

DE

FR

RU

ES

IT

AQUAEL Janusz Jankiewicz Sp z o.o.

PL, 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50,
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

